



Miestna akčná skupina CSÁNGÓ  
**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE**  
Č. 001/2012

uzavretá podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka medzi týmito zmluvnými stranami:

**Poskytovateľ:** Miestna akčná skupina Csángó  
Sídlo: 925 83 Žihárec č. 85  
Zastúpený: Ing. Július Iván  
IČO: 42208432  
Bankové spojenie: UniCredit Bank, Hlavná 12A, 927 01 Šaľa  
Č. účtu: 1157240007/1111

a

**Konečný užívateľ:** Obec Tešedíkovo  
Sídlo: Žihárecká 860, 925 82 Tešedíkovo  
Zastúpený: Gyula Borsányi  
IČO: 00306215  
DIČ: 2021024060  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., Mierové námestie 2, 924 41 Galanta  
Č. účtu: 21921132/0200

## Čl. I

### Predmet a účel zmluvy

1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán nevyhnutných na zabezpečenie efektívneho použitia a kontroly dohodnutého účelu a stanovenie podmienok použitia nenávratného finančného príspevku (ďalej NFP) z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja (ďalej NSK) v zmysle VZN NSK č.7/2011 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie Integrovaných

**„Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“**



## Miestna akčná skupina CSÁNGÓ

stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území NSK, ktorým sa mení a dopĺňa VZN NSK č. 4/2009 a v súlade s podmienkami pre Opatrenie 1. Obnova obcí.

- 1.2 Účelom tejto Zmluvy je podpora implementácie Integrovannej stratégie rozvoja územia MAS Csángó prostredníctvom realizácie projektu, ktorý je predmetom schválenej Žiadosti o NFP:

Názov projektu: **Výstavba detského ihriska a prvkov drobnej architektúry v obci Tešedíkovo**

Identifikačné číslo projektu: **01/01/2012**

Miesto realizácie projektu: **Obec Tešedíkovo**

### Čl. II

#### Výdavky projektu

- 2.1 Celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít projektu predstavujú sumu **3367,37 EUR** (slovom tritisíc tristošesťdesiatšedem EUR a tridsaťsedem centov).
- 2.2 Poskytovateľ poskytne konečnému užívateľovi NFP z dotácie NSK vo výške **3199,00 EUR** (slovom tritisíc stodeväťdesiatdeväť EUR), čo predstavuje **95 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít projektu uvedených v bode 2.1. Zmluvy.
- 2.3 Konečný užívateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania aktivít projektu vo výške **5 %** z celkových oprávnených výdavkov uvedených v bode 2.1. Zmluvy, a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov projektu.
- 2.4 Konečný užívateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 2.5 Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP, a to od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

### Čl. III

#### Podmienky použitia dotácie

- 3.1 Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a žiadateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v Čl. I tejto zmluvy.

**„Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“**



## Miestna akčná skupina CSÁNGÓ

- 3.2 Po podpísaní Zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami sa finančné prostriedky uvedené v Čl. II, bod 2.2 poskytnú konečnému užívateľovi bezhotovostným prevodom na účet žiadateľa do piatich dní od podpisu tejto Zmluvy v pridelenej čiastke **80 %** z celkovej sumy NFP, predstavujúcej **2559,20 EUR** vo forme zálohy. Konečný užívateľ začne realizovať projekt až do odčerpania uvedenej čiastky.
- 3.3 Po vyčerpaní zálohy je konečný užívateľ povinný zrealizovať a dokončiť projekt z vlastných zdrojov.
- 3.4 Zvyšných **20%** dotácie konečný užívateľ obdrží po skončení projektu, jeho zúčtovaní, preukázaní všetkých účtovných dokladov, odovzdaní vyplneného formulára monitorovacích a hodnotiacich indikátorov, vykonanej fyzickej a finančnej kontroly zo strany MAS a podpise protokolu o zhode oboma zmluvnými stranami.
- 3.5 Konečný užívateľ je povinný umožniť výkon kontroly na mieste.
- 3.6 Konečný užívateľ je povinný zúčtovať pridelenú dotáciu do 17.12.2012 v plnej výške, predložením povinných príloh, ktorými sú zmluvy s víťazným dodávateľom, faktúry a bankové výpisy o úhrade, fotodokumentácia z realizácie projektov a pod.
- 3.7 Konečný užívateľ je povinný zabezpečiť maximálnu súčinnosť a komunikáciu s manažérom MAS pri spracovaní Ročného zúčtovania dotácie a Záverečnej správy o využití dotácie MAS Csángó a predložiť na vyžiadanie aj ďalšie relevantné dokumenty, ktoré sú pre ich spracovanie nevyhnutné.

### Čl. IV

#### Predmet kontroly na mieste realizácie projektu

- 4.1 Správnosť postupov pri verejnom obstarávaní tovarov a služieb.
- 4.2 Finančná kontrola – použitie dotácie, t.j. skutočné množstvo nakúpených a dodaných tovarov a služieb, ich adekvátnosť voči cieľom projektu.
- 4.3 Fyzická kontrola – súlad medzi deklarovateľmi a skutočne nakúpenými tovarmi a službami a skutočným stavom.

### Čl. V

#### Záverečné ustanovenia

- 5.1 Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Konečný užívateľ, ktorý porušil rozpočtovú

**„Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“**



## Miestna akčná skupina CSÁNGÓ

disciplínu je povinný neoprávnene použitú dotáciu, resp. jej časť vrátiť poskytovateľovi.

- 5.2 Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 5.3 Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
- 5.4 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.5 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán.

V Žihárcei, dňa 06.12.2012



Miestna akčná skupina  
CSÁNGÓ  
925 83 Žihárec 85

**poskytovateľ**



**konečný užívateľ**

### Prílohy:

1. Rozpočet projektu

**„Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“**

**Detské ihrisko - Spoločenské centrum Tešedíkovo**  
**Rozpočet**

Porad. číslo	Popis položky	Množstvo	Cena vrátane DPH
1.	Lavičky I=2 m, bez operadla	4ks	800,00 €
2.	Hojdačka vážka	2 ks	558,00 €
3.	Topgarden pieskovisko 350x350	1 ks	169,00 €
4.	Topgarden ihrisko klasik	1 ks	735,00 €
5.	Šmýkačka vlnová I=290	1 ks	249,00 €
6.	Hojdačka klasik	1 ks	369,00 €
7.	Osadenie, montáž, terénne úpravy		487,37 €
	<b>Spolu</b>		<b>3 367,37 €</b>

Zdroj: [www.playsystem.sk](http://www.playsystem.sk)  
[www.detskeihrisko.sk](http://www.detskeihrisko.sk)  
[www.topgarden.sk](http://www.topgarden.sk)